



DESIGN 4DISKS

DIGITAL PRECISION SOLUTIONS ZIRCONIA

- DE** Zirkonoxid-Disc. Gebrauchsanweisung.
- EN** Zirconia disc. Instructions for use.
- ES** Disco de zirconio. Instrucciones de uso.
- FR** Disque de zircon. Mode d'emploi.
- IT** Disco di zirconio. Istruzioni per l'uso.
- PT** Disco de zircónio. Instruções de uso.

DE ZIRKONOXID-DISC

Chemische Zusammensetzung: $ZrO_2 + HfO_2$: 94^95 % ; Y_2O_3 : 4,5^6 % ; Al_2O_3 : (0,5 % ; Anderes Oxid: (0,5 %
WAK (25-500 °C): $(10,5 \pm 0,5) \times 10^{-6} \text{K}^{-1}$

Gebrauchsanleitung

Dieses Produkt sollte von einem professionellen Zahntechniker verarbeitet und anschließend von einem Zahnarzt eingesetzt und angepasst werden. Die Anweisungen des Zahnarztes sind einzuhalten.

Für zahnärztliche Restaurationen unter Einsatz verschiedener CAD/CAM-Systeme oder manueller Fräsmaschinen. Alle Rohlinge werden durch Dentalabore oder von Zahnärzten verarbeitet.

1. Fixieren Sie den Zirkonoxid-Rohling in der speziellen Klemmvorrichtung.
2. Starten Sie den Fräsvorgang.
3. Entnehmen Sie das aus dem Rohling gefräste Gerüst und führen Sie eine Vorbearbeitung mit einer Diamantscheibe durch.
4. Entfernen Sie mit Druckluft den Staub vom Gerüst.
5. Färben Sie das Gerüst mit Färbeflüssigkeit ein und führen Sie die abschließende Trocknung unter der Infrarotlampe durch (siehe Handbuch zur Färbeflüssigkeit).
6. Legen Sie das Gerüst in den Ofen.
7. Wählen Sie das Sinterprogramm aus und starten Sie den Sintervorgang (siehe Sinteranleitung).
8. Nachdem die Temperatur im Ofen auf Raumtemperatur gesunken ist, entnehmen Sie das gesinterte Gerüst aus dem Ofen.
9. Prüfen Sie am Arbeitsmodell den Sitz und den Randschluss des Gerüsts. Führen Sie bei Bedarf eine Bearbeitung mit Schleifer und Polierer durch.
10. Strahlen Sie das Gerüst mit 50-Mikrometer-Aluminiumoxid bei einem Druck von 2 bis 2,5 bar ab. Reinigen Sie das Gerüst mit Wasser und einer Bürste. Verwenden Sie kein Dampfstrahlgerät.
11. Das Gerüst kann jetzt mit der ausgewählten Keramik verblendet und glasiert werden.
12. Nun kann die Einprobe der Restauration erfolgen.

HINWEIS: Das Produkt darf nur von geschultem Personal verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für fehlerhafte Ergebnisse, da keine Möglichkeit besteht, die Einhaltung dieser Anleitungsschritte bzw. die korrekte Verwendung des Produkts zu kontrollieren. Jegliche Schadenersatzansprüche sind deshalb allein auf den Handelswert unserer Produkte begrenzt. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Zahnarzt alle notwendigen Informationen für die korrekte Anwendung des Produkts erhalten hat.

Nebenwirkungen im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt: Nebenwirkungen im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt sind bei diesem Produkt bisher nicht bekannt.

Produkthalbarkeit: Das Produkt ist maximal 5 Jahre lang haltbar. Innerhalb dieses Zeitraums ist keine Verschlechterung des Produkts zu erwarten.

Lagerung und Handhabung: Der Behälter muss trocken bei stabiler Raumtemperatur aufbewahrt werden.

Sicherheitshinweis:

1. Kollisionen mit hartem Material müssen ebenso wie das Zusammendrücken und Schütteln vermieden werden.
2. Setzen Sie das Produkt erst dann beim Patienten ein, wenn es vollständig gesintert wurde.
3. Das Produkt sollte ausschließlich von Zahnmedizinern gehandhabt werden.
4. Tragen Sie eine geeignete Gesichtsmaske, um das Einatmen von Feinstaub zu vermeiden. Arbeiten Sie mit einzelnen kurzen Druckluftstößen, um die Verunreinigung durch Feinstaub gering zu halten.

Entsorgung: Das Material ist nicht umweltgefährdend.

Sinteranleitung:

Einheiten	Aufheizrate (°C/h)	Maximaltemp. (°C)	Haltezeit (h)	Abkühlung
Kronen	600	1450-1550	1-2	Natürliche Abkühlung
Brücken	300	1450-1550	1-3	

EN ZIRCONIA DISK

Chemical compositions: $ZrO_2 + HfO_2$: 94^95 % ; Y_2O_3 : 4,5^6 % ; Al_2O_3 : (0,5 % ; Other oxide: (0,5 %
CTE (25-500 °C): $(10,5 \pm 0,5) \times 10^{-6} \text{K}^{-1}$

Instruction for use

This product must only be handled, fitted and adjusted by dental professionals.

Used for dental restoration using different CAD/CAM or manual milling machines. All Blanks must be processed in dental laboratories by dental professionals.

1. Fix the zirconia blank in the specific clamping device.
2. Start the milling process.
3. Remove milled framework from blank and pre-trim with diamond disc.
4. Remove dust from the framework with an air blaster.
5. Colour the frame with colouring liquid. Finish drying the frame under an infrared lamp (see manual for colouring liquid).
6. Load into the furnace.
7. Select sintering program and start sintering (see sinter instructions).
8. Remove the sintered framework from the furnace after the furnace temperature has dropped to room temperature.
9. Check the frame on the working model for sitting and margin fit. Trim with grinder and polisher if required.
10. Blast using a 50 micron Alumina at 2-2.5 bars of pressure. Clean the frame with a brush and water. Do not steam-clean.
11. The frame is now ready for veneering, choose the porcelain and glaze to finish the restoration.
12. Now the restoration is ready for trying on the patient.

NOTE: The product must only be used by trained personnel. The manufacturer is not liable for any undesired results, since we have no control if this instruction is properly followed or if the product is appropriately used. Any claims for damages therefore shall be limited exclusively to the commercial value of our products.

Please make sure that the dentist has received all of the necessary information for the correct use of the product.

Medical Device Hazards: There are no medical device warnings for this product.

Expiry: The product should be replaced every 5 years. The product is not expected to degrade during this time period.

Storage and Handling: Keep the container dry and at a stable room temperature.

Safety instructions:

1. Avoid collision with hard material. Avoid squeezing or shaking.
2. Do not apply to the patient before the material is fully sintered.
3. This product should only be handled by dental professionals.
4. Wear a suitable face mask to prevent fine dust inhalation. Avoid fine dust air pollution by using the air blaster in short bursts only rather than a continuous flow.

Disposal: The material is not hazardous to the environment.

Sinter instructions:

Units/Rate	Ramp Temp (°C / h)	T. max (°C)	Dwell Time (h)	Cooling
Crowns	600	1450-1550	1-2	Natural cooling
Bridges	300	1450-1550	1-3	

ES DISCO DE ZIRCONIO

Composición química: ZrO₂ + HfO₂: 94^95 % ; Y2O3: 4,5^6 % ; Al2O3: (0,5 % ; Otros óxidos: (0,5 %
Coefficiente de dilatación térmica (25-500 °C): (10,5 ± 0,5) X 10^-6 •K^-1

Instrucciones de uso

Este producto debe ser manipulado por un protésico dental titulado y colocado y ajustado por un especialista dental siguiendo las instrucciones del odontólogo.

Uso en restauraciones dentales realizadas con distintas fresadoras CAD/CAM o manuales. Todos los bloques deben ser procesados en laboratorios dentales o por profesionales dentales.

1. Fije el bloque de zirconio al correspondiente dispositivo de sujeción.
2. Inicie el proceso de fresado.
3. Retire la estructura dental fresada del bloque y realice el recorte previo de los bordes con un disco de diamante.
4. Retire el polvo de la estructura dental por medio de una jeringa de aire.
5. Coloree la estructura con líquido colorante y realice el secado final con la lámpara de infrarrojos (consulte el manual del líquido colorante).
6. Coloque la estructura en el horno.
7. Seleccione el programa de sinterización e inicie este proceso (consulte las instrucciones del horno de sinterización).
8. Retire la estructura sinterizada del horno una vez que la temperatura de este descienda hasta la temperatura ambiente.
9. Compruebe que la estructura pueda colocarse correctamente en el modelo de trabajo y que encajen los márgenes. Si es necesario, recorte los bordes con una amoladora y un pulidor.
10. Aplique un chorro de alúmina de 50 µm de diámetro a una presión de 2-2,5 bar. Limpie la estructura dental con un cepillo y agua. No aplique ningún proceso de limpieza al vapor.
11. La estructura estará lista para la creación de la carilla. Elija porcelana y material de esmaltado para terminar la restauración.
12. La restauración estará lista para probarla en el paciente.

NOTA: El producto únicamente debe ser utilizado por personal con la formación adecuada. El fabricante no se hace responsable de ningún resultado imperfecto, ya que no tiene ningún control sobre el seguimiento adecuado de las instrucciones ni sobre el uso correcto del producto. Por tanto, la cuantía exigida en cualquier reclamación de indemnización por daños y perjuicios se limitará exclusivamente al valor comercial de nuestros productos.

Es necesario asegurarse de que el odontólogo haya recibido toda la información necesaria para el uso correcto del producto.

Reacciones adversas por el uso del producto sanitario: No se han descrito por el momento reacciones adversas por el uso de este producto sanitario.

Vida útil: Se estima que el producto debe sustituirse cada cinco años. No se ha previsto que el producto se deteriore durante este plazo de tiempo.

Almacenamiento y manipulación: Mantenga seco el envase. Guárdelo a una temperatura ambiente estable.

Instrucciones de seguridad:

1. Evite las colisiones con materiales duros, así como los aplastamientos y las sacudidas.
2. No coloque la restauración en el paciente hasta que el material esté totalmente sinterizado.
3. Este producto únicamente debe ser manipulado por un especialista dental.
4. Lleve una mascarilla adecuada que evite la inhalación de polvo fino. Evite la contaminación del aire con polvo fino. Para ello, use la pistola de aire en ráfagas cortas y no aplique un chorro continuo.

Eliminación: El material no introduce ningún riesgo en el medio ambiente.

Instrucciones para el horno de sinterización:

Unidades/índice	Rampa temp. (°C/h)	T. máx. (°C)	Tiempo perman. (h)	Enfriamiento
Coronas	600	1450-1550	1-2	Enfriamiento natural
Puentes	300	1450-1550	1-3	

FR DISQUE DE ZIRCON

Composition chimique: ZrO₂ + HfO₂: 94^95 % ; Y2O3: 4,5^6 % ; Al2O3: (0,5 % ; Autres oxydes: (0,5 %
Coefficient de dilatation thermique (25-500 °C): (10,5 ± 0,5) X 10^-6 •K^-1

Mode d'emploi

Ce produit doit être manipulé par un prothésiste dentaire diplômé, et placé et ajusté par un spécialiste dentaire en suivant les instructions du dentiste.

À utiliser dans les restaurations dentaires réalisées avec différentes fraiseuses CAD/CAM ou manuelles. Tous les blocs doivent être traités dans des laboratoires dentaires ou par des professionnels en dentisterie.

1. Fixez le bloc en zirconie au dispositif de fixation correspondant.
2. Commencez le processus de fraisage.
3. Retirez la structure dentaire fraisée du bloc et prédecoupez les bords à l'aide d'un disque diamant.
4. Enlevez la poudre de la structure dentaire à l'aide d'une seringue à air.
5. Colorez la structure avec un liquide colorant et procédez au séchage final à l'aide de la lampe infrarouge (consultez la notice du liquide colorant).
6. Placez la structure dans le four.
7. Sélectionnez le programme de frittage et lancez ce processus (consultez les instructions du four de frittage).
8. Retirez la structure frittée du four dès le refroidissement de celui-ci à la température ambiante.
9. Vérifiez que la structure puisse être placée correctement dans le modèle de travail et que les marges s'encastrent bien. Si nécessaire, découpez les bords à l'aide d'une meuleuse et d'un polissoir.
10. Appliquez un jet d'alumine de 50 µm de diamètre à une pression de 2 à 2,5 bar. Nettoyez la structure dentaire avec une brosse et de l'eau. N'utilisez aucun procédé de nettoyage à la vapeur.
11. La structure sera prête pour la création de la facette. Choisissez la porcelaine et le matériau d'émaillage pour achever la restauration.
12. La restauration sera prête pour l'essayer sur le patient.

REMARQUE: Le produit ne doit être utilisé que par du personnel dûment formé. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'un quelconque résultat imparfait, car il n'a aucun contrôle sur le suivi approprié des instructions ni sur l'utilisation correcte du produit. Par conséquent, la somme exigée dans toute réclamation de dommages-intérêts sera strictement limitée à la valeur commerciale de nos produits.

Il convient de vérifier que le dentiste ait bien reçu toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte du produit.

Événements indésirables liés à l'utilisation du dispositif médical: Aucun événement indésirable lié à l'utilisation de ce dispositif médical n'a été rapporté à ce jour.

Durée de vie: Selon les estimations, ce produit doit être remplacé tous les cinq ans. Aucune détérioration du produit n'est prévue pendant ce laps de temps.

Stockage et manipulation: Conservez l'emballage au sec. Maintenez-le à une température ambiante stable.

Consignes de sécurité:

1. Évitez les chocs avec des matériaux durs, ainsi que les écrasements et les secousses.
2. Ne placez pas la restauration sur le patient tant que le matériau n'est pas complètement fritté.
3. Ce produit ne doit être manipulé que par un spécialiste en dentisterie.
4. Portez un masque approprié afin d'éviter l'inhalation de poussière fine. Évitez la contamination de l'air avec de la poussière fine. À cet effet, utilisez le pistolet à air en effectuant de courtes pressions et sans jet continu.

Mise au rebut: Ce matériau ne présente aucun risque pour l'environnement.

Instructions pour le four de frittage:

Unités/taux	Gradient de temp. (°C/h)	T° max. (°C)	Temps de permanence (h)	Refroidissement
Couronnes	600	1450-1550	1-2	Refroidissement naturel
Bridges	300	1450-1550	1-3	

IT DISCO DI ZIRCONIO

Composizione chimica: ZrO₂ + HfO₂: 94÷95 % ; Y₂O₃: 4,5÷6 % ; Al₂O₃: 0,5 % ; Altri ossidi: (0,5 %
Coefficiente di dilatazione termica (25-500 °C): (10,5 ± 0,5) X 10⁻⁶ K⁻¹

Indicazioni per l'uso

Questo prodotto deve essere manipolato da un tecnico dentale professionista e posizionato e adattato da uno specialista dentale seguendo le istruzioni dell'odontoiatra.

Uso nei restauri dentali realizzati con diverse fresatrici CAD/CAM o manuali. Tutti i blocchi devono essere lavorati nei laboratori dentali o dai professionisti dentali.

1. Fissare il blocco di zirconio al relativo dispositivo di fissaggio.
2. Avviare il processo di fresatura.
3. Rimuovere la struttura dentale fresata dal blocco e tagliare preventivamente i bordi con un disco diamantato.
4. Togliere la polvere dalla struttura dentale mediante una siringa ad aria.
5. Colorare la struttura con liquido colorante ed effettuare l'asciugatura finale con la lampada a infrarossi (consultare il manuale del liquido colorante).
6. Posizionare la struttura nel forno.
7. Selezionare il programma di sinterizzazione e avviare questo processo (consultare le istruzioni del forno di sinterizzazione).
8. Rimuovere la struttura sinterizzata dal forno una volta che la temperatura del forno raggiunge la temperatura ambiente.
9. Verificare che la struttura possa essere posizionata correttamente nel modello di lavoro e che si adatti ai margini. Se necessario, ritagliare i bordi con una molatrice e una punta lucidante.
10. Applicare un getto di allumina da 50 µm di diametro a una pressione di 2-2,5 bar. Pulire la struttura dentale con una spazzola e con acqua. Non applicare procedure di pulizia a vapore.
11. La struttura sarà pronta per la creazione della faccetta. Scegliere porcellana e materiale smaltato per completare il restauro.
12. Il restauro sarà pronto per provarlo sul paziente.

NOTA: Il prodotto deve essere utilizzato unicamente da personale con adeguata formazione. Il produttore non sarà responsabile per nessun risultato imperfetto, dal momento che non ha nessun controllo sul corretto utilizzo delle istruzioni né sull'uso corretto del prodotto. Di conseguenza, l'importo preteso per qualsiasi richiesta di indennizzo per risarcimento danni sarà limitata esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

È necessario assicurare che l'odontoiatra abbia ricevuto tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto del prodotto.

Effetti avversi dovuti all'uso del prodotto sanitario: non sono stati segnalati al momento effetti avversi derivanti dall'uso di questo prodotto sanitario.

Durata utile: La durata stimata del prodotto è di cinque anni. Non è previsto che il prodotto si usuri in questo tempo.

Conservazione e manipolazione: Mantenere la confezione asciutta. Conservarlo a una temperatura ambiente stabile.

Istruzioni di sicurezza:

1. Evitare collisioni con materiali duri, oltre che schiacciamenti e stratonamenti.
2. Non posizionare il restauro sul paziente fino a quando il materiale non sarà completamente sinterizzato.
3. Questo prodotto deve essere manipolato esclusivamente da uno specialista dentale.
4. Indossare una mascherina adatta per evitare di inalare polvere sottili. Evitare la contaminazione dell'aria con polvere sottili. Utilizzare per questo motivo la pistola ad aria a getti brevi e non applicare getti continui.

Smaltimento: il materiale non comporta rischi per l'ambiente.

Istruzioni per il forno di sinterizzazione:

Unità/indice	Rampa temp. (°C/h)	T. max. (°C)	Tempo perman. (h)	Raffreddamento
Corone	600	1450-1550	1-2	Raffreddamento naturale
Ponti	300	1450-1550	1-3	

PT DISCO DE ZIRCÓNIO

Composição química: ZrO₂ + HfO₂: 94÷95 % ; Y₂O₃: 4,5÷6 % ; Al₂O₃: 0,5 % ; Outros óxidos: (0,5 %
Coefficiente de dilatação térmica (25-500 °C): (10,5 ± 0,5) X 10⁻⁶ K⁻¹

Instruções de utilização

Este produto deve ser manipulado por um técnico de próteses dentárias licenciado e colocado e ajustado por um especialista dentário de acordo com as instruções do odontologista.

Utilização em restaurações dentárias realizadas com diferentes brocas CAD/CAM ou manuais. Todos os blocos devem ser processados em laboratórios dentários ou por profissionais dentários.

1. Fixe o bloco de zircônio ao respectivo dispositivo de aperto.
2. Inicie o processo de perfuração.
3. Retire a estrutura dentária perfurada do bloco e realize o recorte prévio das bordas com um disco de diamante.
4. Retire o pó da estrutura dentária com uma seringa de ar.
5. Dê cor à estrutura com líquido corante e efetue a secagem final com a lâmpada de infravermelhos (consulte o manual do líquido corante).
6. Coloque a estrutura no forno.
7. Selecione o programa de sinterização e inicie este processo (consulte as instruções do forno de sinterização).
8. Retire a estrutura sinterizada do forno quando a temperatura deste baixar até à temperatura ambiente.
9. Assegure-se de que a estrutura pode ser colocada corretamente no modelo de trabalho e que as margens encaixam. Se necessário, recorte as bordas com uma amoladora e um polidor.
10. Aplique um jato de óxido de alumínio de 50 µm de diâmetro a uma pressão de 2-2,5 bar. Limpe a estrutura dentária com uma escova e água. Não aplique qualquer processo de limpeza a vapor.
11. A estrutura encontra-se pronta para a criação da faceta. Escolha porcelana e material esmaltado para terminar a restauração.
12. A restauração encontra-se pronta para experimentar no paciente.

NOTA: O produto deve ser apenas utilizado por pessoal com a formação adequada. O fabricante não se responsabiliza por qualquer resultado imperfeito, uma vez que não tem qualquer controlo sobre o seguimento adequado das instruções nem sobre a utilização correta do produto. Por conseguinte, a quantia exigida em qualquer pedido de indemnização por danos e prejuízos limitar-se-á exclusivamente ao valor comercial dos nossos produtos.

É necessário certificar-se de que o odontólogo recebeu todas as informações necessárias para a utilização correta do produto.

Acontecimentos adversos pela utilização do dispositivo médico: Não foram descritos, de momento, quaisquer acontecimentos adversos pela utilização deste dispositivo médico.

Vida útil: Estima-se que este produto deva ser substituído de cinco em cinco anos. Não se prevê que o produto se deteriore durante este período.

Armazenamento e manipulação: Mantenha a embalagem seca. Conserve-a a uma temperatura ambiente estável.

Instruções de segurança:

1. Evite colisões com materiais duros, bem como esmagamentos e choques.
2. Não coloque a restauração no paciente até o material estar totalmente sinterizado.
3. Este produto deve ser apenas manipulado por um especialista dentário.
4. Utilize uma máscara adequada para evitar a inalação de pó fino. Evite a contaminação do ar com pó fino. Para tal, utilize a pistola de ar em movimentos curtos e não aplique um jato contínuo.

Eliminação: O material não apresenta qualquer risco para o meio ambiente.

Instruções do forno de sinterização:

Unidades/índice	Rampa temp. (°C/h)	T. máx. (°C)	Tempo perman. (h)	Arrefecimento
Coroas	600	1450-1550	1-2	Arrefecimento natural
Pontes	300	1450-1550	1-3	

CHL MEDICAL SOLUTIONS SRL
VIA FELICE CAVALLOTTI, 15
20122 MILANO
ITALY

Last update: 04/2017